

Datum: \_\_\_\_\_

Kodnummer: \_\_\_\_\_

## Engelsk / Svensk version av ALSFRS-R

---

<b>Speech</b> 4 Normal speech processes 3 Detectable speech disturbance 2 Intelligible with repeating 1 Speech comb. with nonvocal communication 0 Loss of useful speech	<b>1. Tal</b> Normalt tal (4) Påvisbar talrubbing (3) Begripligt vid upprepning (2) Tal komb. med icke verbal kommunikation (1) Förlust av användbart tal (0)	_____
<b>Salivation</b> 4 Normal 3 Slight but definite excess of saliva in mouth; may have nighttime drooling 2 Moderately excessive saliva; may have minimal drooling 1 Marked excess of saliva with some drooling 0 Marked drooling; requires constant tissue or handkerchief	<b>2. Salivation</b> Normal (4) Lindrig men definitivt överdrivet med saliv i munnen, kan ha nattlig dregling (3) Måttlig ökning av saliv, kan ha minimal dregling (2) Utmärkande ökning av saliv m en del dregling (1) Utmärkande dregling; behov av konstant pappers- eller tygnäsduk (0)	_____
<b>Swallowing</b> 4 Normal eating habits 3 Early eating problems, occasional choking 2 Dietary consistency changes 1 Needs supplemental tube feeding 0 NPO (exclusively parenteral or enteral feeding)	<b>3. Sväljning</b> Normal matvana (4) Tidig ätproblematik – tillfälligt svälja fel och storkna (3) Konsistensförändring av maten (2) Behov av tillägg med sondmatning (1) Fullständig parenteral eller enteral matning (0)	_____
<b>Handwriting</b> 4 Normal 3 Slow or sloppy; all words are legible 2 Not all words are legible 1 Able to grip a pen but unable to write 0 Unable to grip a pen	<b>4. Handskrift</b> Normal (4) Sakta eller slarvig; alla ord är läsliga (3) Alla ord är inte läsliga (2) Kan greppa en penna men kan inte skriva (1) Kan inte greppa en penna (0)	_____

---

<b>Cutting food and handling utensils (patients without gastrostomy)</b>	<b>5. a Skära mat och använda bestick (patienter utan gastrostomi)</b>
4 Normal 3 Somewhat slow and clumsy, but no help needed 2 Can cut most foods, although clumsy and slow; some help needed 1 Food must be cut by someone, but can still feed slowly 0 Needs to be fed	Normal (4) Lite långsam och klumpig men behöver ingen hjälp (3) Kan skära det mesta av maten, men klumpigt och långsamt; lite hjälpbehov (2) Maten måste skäras av någon, men kan äta långsamt (1) Behöver matas (0)
<b>Cutting food and handling utensils (alt scale for patients with gastrostomy)</b>	<b>5. b Skära mat och använda matredskap (för patienter som har gastrostomi)</b>
4 Normal 3 Clumsy but able to perform all manipulations independently 2 Some help needed with closures and fasteners 1 Provides minimal assistance to caregiver 0 Unable to perform any aspect of task	Normal (4) Klumpig men kan genomföra alla manipulationer självständigt (3) En del hjälpbehov med tillslutning och med fästnanordning (2) Ger minimal assistens till vårdgivare (1) Oförmögen att utföra någon del av arbetsuppgiften (0)
<b>Dressing and hygiene</b>	<b>6. På/avklädning och hygien</b>
4 Normal function 3 Independent and complete self-care with effort or decreased efficiency 2 Intermittent assistance or substitute methods  1 Needs attendant for self-care 0 Total dependence	Normal funktion(4) Oberoende och självständig m kraftansträngning /nedsatt prestationsförmåga (3) Intermittent hjälp/assistans eller ersättande metoder (2) Behov av handräckning vid personlig vård (1) Totalt beroende (0)
<b>Turning in bed and adjusting bed clothes</b>	<b>7. Vändning i sängen och justering av sängkläder</b>
4 Normal 3 Somewhat slow and clumsy, but no help needed 2 Can turn alone or adjust sheets, but with great difficulty 1 Can initiate, but not turn or adjust sheets alone 0 Helpless	Normal (4) Något långsam och klumpig, men inte behov av hjälp (3) Kan vända sig själv eller justera lakanet, men med stora svårigheter (2) Kan initiera men inte vända sig eller justera lakan själv (1) Helt hjälpberoende (helpless) (0)

Datum: \_\_\_\_\_

Kodnummer: \_\_\_\_\_

---

<b>Walking</b> 4 Normal 3 Early ambulation difficulties 2 Walks with assistance 1 Nonambulatory functional movement 0 No purposeful leg movement	<b>8. Gång</b> Normal (4) Lätta gångsvårigheter (3) Går med hjälp (2) Ingen egen gångförmåga (1) Ingen meningsfull benfunktion (0)
<b>Climbing stairs</b> 4 Normal 3 Slow 2 Mild unsteadiness or fatigue 1 Needs assistance 0 Cannot do	<b>9. Gå i trappa</b> Normal (4) Långsam (3) Lätt ostadighet eller trötthet (2) Behöver hjälp (1) Kan inte gå i trappa (0)
<b>Dyspnea</b> 4 None 3 Occurs when walking 2 Occurs with one or more of the following: eating, bathing, dressing (ADL) 1 Occurs at rest, difficulty breathing when either sitting or lying 0 Significant difficulty, considering using mechanical respiratory support	<b>10. Dyspné (andnöd)</b> Ingen (4) Förekommer vid gång (3) Förekommer vid en eller flera av följande: äta, bada, på/avklädnad (ADL) (2) Förekommer vid vila, svårighet med andning i sittande eller liggande (1) Betydandesvårighet, övervägande om användning av mekanisk respiratoriskt stöd (0)
<b>Orthopnea</b> 4 None 3 Some difficulty sleeping at night due to shortness of breath, does not routinely use more than two pillows 2 Needs extra pillows in order to sleep (more than two) 1 Can only sleep sitting up 0 Unable to sleep	<b>11. Ortopné (nattlig andnöd)</b> Ingen (4) En del sömnsvårigheter nattetid pga. andtäppa/andningssvårigheter. Använder inte rutinmässigt mer än två kuddar (3) Behöver extrakuddar för att kunna sova (mer än två) (2) Kan endast sova sittande (1) Kan inte sova (0)
<b>Respiratory insufficiency</b> 4 None 3 Intermittent use of BiPAP 2 Continuous use of BiPAP during the night 1 Continuous use of BiPAP during the night and day 0 Invasive mechanical ventilation by intubation or tracheostomi	<b>12. Respiratorisk insufficiens</b> Ingen (4) Intermittent användning av BiPAP (3) Kontinuerlig användning av BiPAP under natt (2) Kontinuerlig användning av BiPAP under dagen och natten (1) Invasiv mekanisk ventilation via intubation eller tracheostomi (0)

---

SUMMA: \_\_\_\_\_